

## Cuvânt înainte.\*

Cartea lui Paul Henry de Kruif „Microbe Hunters“, pentru a cărei traducere în românește distinsul meu coleg și prieten, Profesorul Valeriu Bologa, mi-a făcut cinstea să-mi ceară câteva cuvinte de introducere, a apărut în limba originală — engleză — încă de acum vreo zece ani. Succesul care dela apariție a întîmpinat această luminoasă expunere istorică a originii, dezvoltării și cuceririlor temeinice ale științei Microbiologiei, se datorește cu siguranță în primul rând subiectelor povestite. Descoperirile fundamentale, de o fecunditate necalculabilă, care constituiesc știința microorganismelor, au fost în mare parte realizate în a doua jumătate a secolului trecut de Pasteur. Ele au transformat cu totul științele medicale și aplicarea lor în arta vindecării. De atunci, calea larg deschisă cu opera Maestrului a făcut cu puțință cuceriri noi, dobîndite deseori cu trudă și sacrificiu, cum afit de frumos ne spune, în cartea de față, entuziastul povestitor al viețelor acestor pionieri, „exploratorii lumi fantastice a nevăzutului“.

Lupta cu întunerecul continuă. Pe zi ce trece cunoștințe nouă se adaogă la cele dobîndite pînă acuma, mărimu-ne din ce în ce posibilitățile de izbîndă față de bolile provocate de acești dușmani redutabili.

Spectacolul admirabil pe care ni-l oferă silințele solidare, în dreptate spre o țință comună ale unei întregi armate de cercetători tenaci, răspîndiți prin laboratoare și spitale, constituie în epoca turbure de astăzi un sprijin moral puternic pentru firile obosite și conștiințele șovăitoare.

Felicit din toată inima pe prietenul și colegul meu Bologa, care a avut fericita idee de a prezinta publicului românesc această lucrare. Nu mă indoiesc că fineretul medical — căruia mai ales se adresează o asemenea carte — va ști să prețuiască modelele de energie, de abnegație și de neînfrînt optimism a căror vieță o vor afla și le vor reține ca îndreptar în nobila carieră pe care și-au ales-o.

București, 14 Decemvrie 1937.

*Ionescu Mihăiești.*

\*Prefața Dlui Prof. Dr. Ionescu Mihăiești directorul Institutului de Seruri și Vaccinuri Dr. I. Cantacuzino. București la cartea Paul de Kruif: Vânători de microbi.

PAUL DE KRUIF

**VÂNĂTORI DE MICROBI**

TRADUCERE DE

Prof. Dr. VAL. L. BOLOGA și

Dr. LIA DIMA

Directorul Institutului de Istoria Medicinii,  
Cluj.Asistentă la Institutul de Istoria Medicinii,  
Cluj.

PREFAȚĂ DE

Prof. Dr. IONESCU MIHĂIEȘTI

Directorul Institutului de Seruri și Vaccinuri „Dr. I. Cantacuzino”, București.

Un film palpitant, plin de mișcare, complicații, lupte și primejdii: iată caracterizarea celor douăsprezece vieți ale descoperitorilor ființelor înfinit de mici pe care le descrie Americanul Paul de Kruif. El nu vorbește sec despre microbii inșidioși ci despre sbuciumările marilor cercetători în lupta lor cu primejdiile naturii. Dela Leeuwenhoek, cel care a văzut mai întâiu microbii, până în zilele noastre vedem pe marii luptători împotriva ființelor microscopice dătătoare de boale, cum înaintază pas cu pas pe un câmp de război la început pe deplin necunoscut: pe Spallanzani, bogat în fantazie, cel care a desțelenit ogorul pe care vor frage brazde adânci Pasteur și Robert Koch; pe acești doi mari descoperitori; pe Roux și Behring, cei cari au învins difteria, pe Mecinikov și Theobald Smith. Asistăm la goana lui David Bruce pe urmele muștei fețe, la lupta lui Ross și a lui Grassi, care se termină cu înfrângerea țânțarului purtător de malarie, la izbânda lui Reed asupra febrei galbene, a lui Paul Ehrlich asupra sifilisului.

Paul de Kruif are un temperament

**Cartea a apărut în toate limbile civilizate în ediții de sute de mii de exemplare.**

**DIN CONȚINUT:** ROBERT KOCH, PASTEUR, EHRLICH, BEHRING, ROUX, VICTOR BABEȘ, I. CANTACUZINO.

380 pagini pe hârtie velină extrafină și tare, cu 40 ilustrațiuni în text și planșe pe hârtie cromo. Broșat lei 200. În legătură luxuoasă de pânză 250 Lei.

**Viețile palpitate ale titanilor științei.**

de artist și știe să dea acestor biografii vieță. Totuși precizia științifică și exactitatea informației nu lasă nimic de dorit. De Kruif a studiat științele în patria sa, în Michigan. A luat parte la marele război ca medic-căpitan. În timpul aceasta i-a reușit să prepare o antitoxină foarte activă împotriva gangrenei gazoase. Mai târziu a lucrat în Institutul Pasteur din Paris și la Laborator Central din Dijon. După război a ajuns profesor la Universitatea din Michigan și la Institutul Rockefeller.

„Vânătorii de Microbi” este una din cele mai bune din multele și frumoasele cărți scrise de Paul de Kruif. Ea a izbucnit din entuziasmul său mare pentru supremele ființe ale spiritului omesc: apărarea vieții și promovarea binei lui public.

Lucrările lui de Kruif au fost traduse în aproape toate limbile civilizate și au ajuns la ediții de sute de mii de volume.

La traducerea românească s'au adăus biografiile celor mai mari microbiologi români, Victor Babeș și Ioan Cantacuzino.

**Prof. G. G. Longinescu: Știință pentru neamul românesc***(Extras din articolul publicat în „Neamul Românesc pentru popor,” din 16, V—1938.)*

Numai prin știință și numai prin credința România Mare poate să ajungă o Românie Tare.

Știința a avut și are oamenii cei mai mari cari au trăit în sărăcie, au muncit din greu, necunoscuți de nimeni, persecutați de mulți. Cărțile în cari se pomenește acești oameni mari trebuiesc cetite de fiecare ins, oricine ar fi el, tânăr sau bătrân, profesor, inginer, militar, magistrat, orice și oricine, numai cinstit să fie.

Despre o carte din acestea vream de mult să scriu câteva rânduri în aceasta foaie pe care o scoată cu multă trudă cel mai mare Român și cel mai cinstit Român... Cartea se cheamă „Vânătorii de microbi” și a fost tălmăcită în românește de dl. doctor Valeriu Bologa prof. la univ. Cluj, directorul Institutului de istoria medicinei, neobosit cercetător pe acest ogor în țara noastră și de Dra Lia Dima asist. univ.

Am cetit multe cărți, dar n'am cetit nici o carte ca aceasta scrisă în America. E scrisă de un om cunosător în totul în ce privește istoria medicinei... cu un talent de scriitor pe care nu l-am întâlnit la nimeni. E atâtă voie bună, atâtă glumă nevinovată, atâtă laudă fără lingușire atâtă înlănțuire, care te strânge fără să te doară și care te lasă să simți tu singur, să judeci tu singur cele înșirate de el și să te închini de bună voie la „Vânătorii de microbi”.

Carte e tălmăcită în românește, cu un meșesug mai presus de orice laudă... Sunt cuprins de admirație nesfârșită pentru tălmăcitorii acestei cărți, cari au făcut dintr'o carte străină una cu totul românească, cu vorbe românești și mai ales cu suflet românesc, fiindcă au pus în ea sufletul lor de adevărați Români.

Știința și credința precurată în izbânda muncii la înălțarea oamenilor prin muncă, cinstită și răbdătoare.

Cartea se încheie cu viețile Doctorului Babeș și D-ului Cantacuzino scrise de Dl. Dr. Bologa cu același talent și cu dragoste de bun și mare Român.

Nici-o încercare de prescurtare nu poate arăta frumusețea acestei cărți, cea dintâiu la noi în acest fel. Nu scriu vorbe de clacă și nu vreau să înșel pe nimeni. Sunteți datori să cetiți aceasta carte și cu toții sunteți datori ca Români buni să puneți pe copii voștri să o citească filă cu filă spre a sădi astfel în sufletele lor dragoste de oameni și cinstirea înaintașilor cari au muncit pentru cei de azi.

**Prof. G. Buzoianu** prof. univ., dir. clinicei de nas gât și urechi, Cluj în REV. OTORINO-LARINGOLOGICĂ.

Intr'un stil deopotrivă științific și literar Paul de Kruif se ocupă în paginile cărții sale de viața eroică a celor cari s'au devotat pătrunderii în lumea infinită a ființelor microscopice. Viața acestor oameni este redată de autor într'o formă de scris plăcută. Cartea tradusă și fericit complectată cu biografia lui Victor Babeș și a lui Ioan Cantacuzino, de către profesorul Bologa și colaboratoarea Dsale se impune printr'o semnificație mult mai largă. Ea este utilă prin însuși conținutul științific, care se raportează la descoperirile individuale ale fiecărui nume în parte, conținut armonios așezat între întâmplările de viață mai mult ori mai puțin curente, mai mult ori mai puțin deosebite ale fiecăruia dintre noi. ...Nu ne putem opri să nu elogiem felul cum prof. Bologa a înțeles să aștearnă pe hârtie scrisul său plin de venerație pentru Babeș, primul medic savant român cu renume universal și pentru Cantacuzino, profesorul de medicină experimentală cu un spirit universal. Este încurajator că în vremea în care sentimentul venerațiunii părea că trece printr'o eclipsă, pagini frumoase ca cele scrise de profesorul Bologa apar luminoase în timp.

**Med. primar Dr. Glăvan.** în VESTUL MEDICAL.

„Vânătorii de microbi” este povestirea într'o formă dintre cele mai atractive a întregii evoluții a microbiologiei. Aceasta carte este un imn de glorie adus acestor mari învățați, grație cărora omenirea trăiește azi mai mult și mai fericită.

La traducerea românească se adaugă descrierea vieții a doi vânătorii de microbi români: Victor Babeș și Ioan Cantacuzino. Aceste 2 biografii scrise de Dl. prof. Bologa cu competența Dsale și stilul apropiat de al lui Paul de Kruif au fost bine venite într'o carte unde nu trebuia să lipsească. Acești medici români nu au fost cu nimic mai pe jos de predecesorii lor „Vânătorii de microbi”, omenirea datorând mult cercetărilor concetățenilor noștri.

Remarcăm traducerea atât de frumoasă și îngrijit făcut de autorii români.

Dorim ca aceasta carte să aibă succesul pe care-l merită de deplin și dorim mai ales ca medicii noștri să încerce s'o pună în mâna copiilor, cari vor găsi în ea un imn de glorie ridicat științei și abnegației oamenilor

de știință pe lângă cunoștințele extrem de folositoare pe care le vor trage din citirea ei.

### Docent Dr. M. Cănciulescu în MIȘ-CAREA MEDICALĂ ROMÂNĂ.

Interesantă carte oferitoare de lectură nespuse de atractivă și pe atât de instructivă în același timp. Într'un Apendice final remarcăm completarea de către Dl. Prof. Bologna a acestui volum cu Viețile științifice romanțate a 2 români tot atât vestiți vânători de microbi, Babeș și Cantacuzino. Prin această completare eruditul istoriograf medical care este prof. Bologna a făcut operă curată românească pentru care merită felicitări și mulțumiri.

### N. . . . I. . . . în rev. NATURA.

Scriem rândurile acestea copleșiți de frumusețea rară a paginilor lui de Kruif, traduse așa de priceput și cu atâta dar de expresie românească de domnul Profesor Bologna și Dra Lia Dima...

Cartea lui de Kruif tradusă cu o mare estriță migală într'o limbă românească plină de culoare... un eveniment cultural pe măsura frumuseței ei neobișnuite.

Pentru lumea românească evenimentul se întregeste și prin faptul că alături de cele douăsprezece biografii scrise cu dragoste despre vânători, care s'au luptat cu microbi, găsim încă două de contribuție personală scrise cu tot atâta dragoste de Prof. Val. Bologna despre cei doi vânători români: Victor Babeș și Ioan Cantacuzino.

Nu se putea face un dar mai frumos literaturii științifice românești Noi nu putem găsi o încăntare mai mare și traducătorii o inspirație mai fericită pentru un lucru de temei.

### Prof. Banu fost Ministru al Sănătății în REVISTA DE IGIENA SOCIALĂ.

Directorul Institutului de Istoria Mediciniei a îndeplinit operă cu adevărat utilă înfățișând publicului românesc într'o traducere extrem de îngrijită și sub forma unui volum care tehnicește se prezintă în condițiuni cu totul occidentale, renumita carte a lui Paul Kruif.

În capitole distincte în cari bogăția datelor biografice alternează cu profunzimea cugetării și a analizei concepțiilor, sunt descrise viețile marilor promotori ai bacteriologiei. Epoca cea mai strălucită a mediciniei contemporane cu frământările, îndoielile și triumfurile ei, desfășurează înaintea noastră în pagini de deosebită elevație sufletească, ce vor fi citite cu interes de medici, studenți și intelectuali în general.

D. Prof. Bologna a avut salutara idee de a adăuga la biografiile precedente descrierea vieții celor doi neperitori fruntași ai me-

diciniei românești, profesorii Victor Babeș și Ioan Cantacuzino.

### Aurel Sourtu Bibliotecarul Fac. de Farm. din Buc., GAZETA FARMACIILOR.

O carte minune, care ține recordul în producția anului curent. Autorul în cartea sa ne înfățișează un plan plin de mișcare în care ne vorbește despre viața descoperitorilor ființelor înfinit de mici... la care ca un omagiu mai mult adus științei traducătorii români au adăus biografiile celor mai mari microbiologi români Victor Babeș și Ioan Cantacuzino.

Recomandăm această carte confracților noștri, cari vor prețui cetind-o, adevăratul „Balsam al spiritualității“ prin care se tonifică optimismul pentru viață.

### I. G. MUNTEANU în VIAȚA ILUSTRATĂ.

Meritul traducătorilor este întreit: 1. Opera tradusă e te o încercare foarte reușită de a populariza știința medicală. De a trezi interes în publicul mare fața de uriașa muncă ce s'a depus de două secole și jumătate încoace în laboratoare.

Prin descrierea captivantă a atât r eroice străduințe ne smulge un cuvânt de recunoștință, ne trezește un sentiment de admirație față de aceea pleiadă de luptători nu atât pentru triumful științei cât mai mult al bine-lui în lume.

2. În apendicele cărții Dl. Dr. V. Bologna nu mai este traducătorul ci colaboratul lui P. de Kruif, ocupându-se de activitatea și succesele alor doi medici români Babeș și Cantacuzino vestiți vânători de microbi. Vestindu-i, sufletul nostru se umple de mândrie pentru contribuția care a dat o până acum neamul nostru atât de tânăr, la evoluția științei medicale universale.

3. În fine traducerea e făcută într'o limbă frumoasă românească evitând pe cât e posibil termeni tehnici medicali.

Intrunind atâtea calități opera nu poate lipsi din bibliotecă nici unui om de cultură. Este cel mai frumos omagiu ce-l putem aduce traducătorului.

### Tribuna Medicală

Este o foarte interesant și instructiv volum datorit autorului Paul de Kruif. Recomandăm cu toată stăruința această lucrare tuturor medicilor noștri și mai ales celor mai tineri din a căror bibliotecă nu trebuie să lipsească.

### ROMÂNIA MEDICALĂ.

Succesul pe care cartea lui P. de Kruif l-a avut dela apariție a făcut ca ea să fie tradusă de curând și în românește.

**D. ISAC** *în rev. FREMĂTUL ȘCOALEI.*

... exorimăm entuziasmul ce l-am simțit citind-o. „Vânători de microbi“ este o carte a curajului a ingeniozității, a inteligenței și a măreției omenești. Viețile și personalitățile descrise aici au într-adevăr ceva extraordinar în ele. Toți vânătorii de microbi erau într'un senz oamenii aventurii, ai riscului. Ce gesturi eroice, cât sacrificiu! Și toate acestea pentru binele omenirii întregi.

Deasemenea nu găsim suficiente cuvinte de admirație pentru minunatul stil în care e scrisă cartea. Talentul de povești al lui Paul de Kruif nu poate fi primit decât cu superlative (...dacă din nefericire în vremea noastră și mai ales în materie literară superlativele n'ar fi complet devalorizate). Cuprinsul acestei cărți este emoționant, dramatic măref; stilul e maiestros, plăcut, surprinzător de modulat. Am găsi cu greu un roman care să suplinească lectura unei asemenea căți.

Traducătorii ei au trei motive, credem de a se felicita; că au ales o carte deosebit de valoroasă în conținutul și forma ei; că au reușit să o fălmăcească într'un stil unitar și limbă plăcută, și că însfârșit au ținut să adaugă și ceea ce s'a înfăptuit în domeniul microbiologiei românești de însemnătate universală.

Ei au făcut o operă utilă atât pentru oameni de specialitate cât și pentru cei de cultură generală.

**PHARMACIA** *Marție 1938.*

Secretul răspândirii cărții lui de Kruif constă în stilul și modul de a povesti și a atrage publicul cetitor dându-i exemple din

**Câteva păreri asupra cărții.**

(*Spicuri din scrisorile dresate Dlui. Prof. Val. Bologa traducătorul cărții.*)

**Prof. A. Banciu, Dir. revistei „Țara Bârsei“ Brașov.**

Răsfoirea în fugă a masivului volum mă îndreptățește să cred că cetitorii lui vor fi recunoscători traducătorilor și că aceștia din urmă trebuie să aibă o mare satisfacție pe urma osteneții lor.

**Prof. Victor Vălcovici, f. ministru.**

... ai făcut traducerea minunată a cărții extrem de interesantă și mai ales ai adăogat câteva pagini originale asupra Dr-ului Babeș și Drului Cantacuzino. Cu ce deliciu le am citit mai ales pe acestea din urmă.

**Prof. I. Simionescu.**  
**Membbru al Acad. Rom.**

mulțumește pentru interesanta lucrare

sfera și lumea sa. *Lucrarea a apărut la editura Lepage Cluj asemănându-se întocmai cu ediția engleză.*

**Mircea Eliade** *în CUVÂNTUL*

„O istorie a bacteriologiei așa cum numai savanții americani și englezi reușesc să facă; scrisă sub forma unui șir de biografii a cercetătorilor celebri dela Leeuwenhoek la Paul Ehrlich. O istorie fără note erudite fără terminologie barbară, povestind cu talent și cu multă vigoare aspecte din drama cunoașterii omenești.

Traducerea aceasta este ...mai prețioasă pentru un român, decât originalul cu atât mai mult cu cât viața celor doi mari bacteriologi români este încă o dovadă de energie, rezistență și optimism. Cetiți atunci când vă deoboară obseala viața Doctorului Cantacuzino și veți simți ce valoare stenică are istoria acestui titan al neamului românesc.

**Dr. Apostol** *în NAȚIUNEA ROMÂNĂ.*

Paul de Kruif e un om de știință dublat de un artist...

Capitolul, despre Cantacuzino — fără exagerare — e o capo d'operă.

Dna Elisabeta b. Lorant a creiat o copertă sobră, sugestivă, artistică, mult mai frumoasă decât cea văzută de mine pe o ediție germană.

Editura Lepage Cluj, care se pare că s'a specializat în editarea traducerilor valoroase românești merită toate laudele pentru felul elegant tipografic cu care prezintă munca tălmăcitorilor români.

„Vânători de microbi“, minunat tradusă și mai ales pentru contribuția atât de bine scrisă asupra vieții celor 2 Români.

**Gen. S. Buicliu.**

Mărturisesc foarte sincer că de mult nu am citit în românește ceva așa de frumos, cald și plin de conținut ca partea originală dela fi-nele volumului, parte pe care am gustat-o în întregime până târziu noapte.

Iubite Domnule Profesor,

**P. S. S. Nic. Colan** *Ministrul Educației Naționale și al Cultelor.*

Te rog să primești viile mele felicitări pentru frumoasa carte ce ai publicat „Vânători de microbi“ și mulțumirile mele pentru bucuria ce mi ai făcut trimițându-mi un exemplar.

# CHARLES MORGAN: FÂNTÂNA

Traducere de Laetitia Ghidionescu, prefața de Romulus Demetrescu.

Este unul din cele mai frumoase monumente, pe care romanțierul englez Charles Morgan îl ridică în cinstea iubirii.

O carte de o frumusețe impunătoare, nu numai pentru actualitatea și marele interes al subiectului, dar mai ales pentru arta desăvârșită cu care e scrisă și pentru firescul neîntrecut al povestirii.

Iubirea unui ofițer englez, Lewis Alison, prizonier internat în timpul marelui războiu în Olanda, pentru soția unui ofițer german, Engleză de origine, precum și legăturile de omenie pură, ce depășesc împrejurările banale din viața obișnuită, — ne sunt povestite cu desăvârșită pătrundere. Psihologia caracterelor și a situațiilor este magistral zugrăvită.

FÂNTÂNA e un roman excelent care trebuie citit de orice om cult și recitit ca un îndreptar de eternă frumusețe.

FÂNTÂNA s'a tradus până acum în 14 limbi.

În Statele-Unite, din *Fântâna*, fiind proclamată carte a lunii, s'au vândut în prima zi optzeci de mii (80.000) de exemplare. Din ultimele două romane ale lui Morgan s'au vândut de îndată în Germania 35.000 volume.

Ch. Morgan s'a născut în 1894. Avea douăzeci de ani când a izbucnit războiul mondial. A intrat în marină cu gradul de cadet la vârsta de 14 ani. Servește în China, apoi este trimis cu diviza navală engleză de ajutor la Anvers. Pân'la războiu și-a făcut studiile la Oxford, după ce demisionează din armată. Prizonier, este internat în Olanda unde rămâne până în 1917, când se repatriază. Acolo a fost, ca și eroul său Alison, închis într'un turn, apoi lăsat liber pe cuvânt de onoare. Tot acolo, a început să scrie, dar vaporul care-l ducea în patrie a fost torpilat. El a scăpat, însă toate manuscrisele i s'au pierdut. Debutază cu o poemă în „Times.“

Charles Morgan este astăzi un scriitor cu faimă mondială. Și faima acesta e binemeritată, pentru că e vorba de unul din scriitorii geniali de astăzi. Cu toată subtilitatea analizelor sale, cu toată ideologia înaltă a acestor romane, ideologie care uneori pretinde atenție încordată lectorului, fiindcă ea e pusă în dialogurile personajelor, citirea acestor romane este o adevărată desfătare și odihnă sufletească.

350 pagini pe hârtie velină albă extrafină și tare.  
Broșat Lei 220. Legat în pânză Lei 270.

Din această carte s'au vândut în Statele Unite într'o singură zi 80,000 exemplare.

## Fixarea competenței judecătorilor ca instanțe de carte funduară în județul Ilfov.

ART. 1. — Instanțe de carte funduară în județul Ilfov vor fi :

1) Judecătoria București I urbană pentru municipiul București, comunele suburbane cum și comunele rurale ce intră în circumscripțiile judecătoriilor București IV și VI mixtă ;

2) Judecătoria Domneștii de jos, pentru comunele ce intră în circumscripțiunea acestei judecătoriai cât și a circumscripțiunii judecătoriai Bolintineanu rurală ;

3) Judecătoria Budești, pentru comunele ce intră în circumscripțiunea acestei judecătoriai cât și a circumscripțiunii Oltenița mixtă ;

4) Judecătoria Vidra, pentru comunele ce intră în circumscripțiunea judecătoriai Vidra rurală ;

5) Judecătoria I. G. Duca, pentru comunele ce intră în circumscripțiunea judecătoriai I. G. Duca rurală ;

6) Judecătoria Tg. Fierbinți, pentru comunele ce intră în circumscripțiunea judecătoriai Tg. Fierbinți rurală ;

7) Judecătoria Buftea, pentru comunele ce intră în circumscripțiunea judecătoriai Buftea rurală

# CONDICA DE TERMENE

## PENTRU AVOCAȚI 1939.

cca 600 pagini

AVANTAJELE SUBSCRIȚIEI :

IN PÂNZĂ ENGLEZĂ

I. La comanda ramburs

Format: 25x20 cm.

1. Comunicăm adresa și telefonul în Tabloul avocaților.

HÂRTIE: VELINĂ ALBĂ  
EXTRAFINĂ

2. Tablou de părete gratuit cu onorariile minimele și taxele de timbru.

Preț de subscripție:  
Lei 300

II. Dacă remiteți suma de 300 lei cu comandă favoruri speciale ;

Mai târziu 400 Lei.

1. Expedierea franco.

2. Pe scoarța presăm numele Dvs.

3. Un carnet gratuit cu onorarii avocațiale și taxe de timbru.

**Comandați imediat**  
**prin Buletinul de comandă de pe pag. 11—12.**

# LIBRĂRIA LE PAGE

Editoara Condicei de Termene  
pentru avocați

*Circ. 1. Iunie 1938.*

**C L U J**

Fondat în 1870.

Anul XXVI.

## Mult Stimat D-le Avocat!

Condica de Termene pentru avocați ediția 1939 împlinind o existență de un sfert de veac a reușit să câștige în acest timp simpatia și mulțumirea Dlor avocați din întreaga țară. Majoritatea covârșitoare a exemplarelor al Condicei de Termene pe 1938 fost plasată încă prin subscripție, Dnii avocați dorind prin aceasta să-și asigure avantajele ce le conferim în subscripție.

În anul acesta Condica sistem nou, complectată, cu Ghidul Bucureștilor, Statutul sindicatului, Tabloul Avocaților din Ilfov, mod. legii aviației, timbrul judiciar, evidențele săptămânale și lunare, legile modificatoare ale legii avocaților, — modificată și prelucrată, satisfăcând tuturor necesităților practicei avocațiale, va mai cuprinde și toate complectările și modificările noi, ale acestui an, conform legislației recente.

Deși speșele mereu crescânde de tipar, conținutul din an în an mai mare al Condicei, ar motiva o majorare considerabilă a prețului ei, — în dorința de a servi cât mai conștiincios interesele D-lor avocați, deoparte am hotărât a continua să îmbogățim și să complectăm conținutul Condicei, de altă parte am menținut prețul de subscripție, oferind Condica de Termene pe 1939 cu prețul redus de subscripție de

**Lei 300.— (Treisute)**

După apariție prețul Condicei va fi Lei 400,— Pentru a Vă asigura acest avantaj și ca să figureze adresa Dvs. exactă în tabloul nou, Vă rugăm să binevoiți a prevedea buletinul de comandă anexat cu data, cu iscălitura și stampila Dvs. și a ni-l trimite imediat.

Condica de Termene apare în format lat 25/20 cm., cca 530 pag., pe hârtie velină albă, extrafină, tare, și **legată în întregime în pânză engleză veritabilă**. Înșirăm pe pag. 2 al copertei conținutul mai important al **Condicei de Termene**. Vă atragem în deosebi atențiunea, că **Condica de Termene**